

Działo się to w Parafii Wolskiej Dnia Piątego Sierpnia Tysiąc Osiemset Trzyudziestego Osmego roku o Godzinie Siódmej wieczor Stawił się Franciszek Magnowski właściciel domu przy ulicy Wolskiej pod liczbą Trzy tysiące sto dwanaście zamieszkały lat Czterdzieści dwa mający Syn Nieboszczyka i Adam Gajer Organista Kościoła Wolskiego przy Ulicy Woskiej pod liczbą Trzy tysiące sto zamieszkały lat Dwadzieścia cztery mający i Oświadczyli iż w Dniu Dzisiejszym o Godzinie Szóstej z rana Umarł Józef Magnowski przy Synie zostający przy Ulicy Wolskiej pod liczbą Trzy tysiące sto dwanaście zamieszkały lat liczący dziwiędziesiąt rodem z Księstwa Poznańskiego Syn Rodziców z imienia niewiadomych. Małżonkowie Magnowskich pozostawiających po sobie Owdowiałą żonę Jadwigę z Soberajow Dwóch synów i jedną Córkę zamężną, letnich. Po przekonaniu się naocznie o Zejściu Magnowskiego Akt ten Stawiającym przeczytany i przez nich podpisany został.
K Jan Kanonik Warszawski i Proboszcz Wolski

Franciszek Magnowski Adam Gajer.

This happened in the Parish of Wolska August 5th, 1838, at 7 o'clock in the evening. Franciszek Magnowski appeared, owner of house, and living at 3112 Wolska Street, being 42 years old, son of the deceased, and Adam Gajer, organist of the Wolski church at 3100 Wolska Street and 24 years old, and declared that today at 6 o'clock in the morning Józef Magnowski died living with son at 3112 Wolska Street and being 90 years old, a native of Poznan principality, son of parents – names unknown. Leaving behind a widowed wife Jadwiga from Soberajow, two sons and a married daughter. After being convinced plainly about the death of Magnowski, this document was read to the appearing and signed by them.

K Jan Warsaw Canon and Wolski Parish Pastor

/s/ Franciszek Magnowski Adam Gajer